

## AUTOMOVILES

# RUGBY

De 4 y 6 cilindros



Tipo Standard de 4 cilindros, con notables modificaciones en las partes más vitales, pintura «Duco» etc. \$ 1.150.

Nuevo modelo de 6 cilindros, motor también «Continental» muy poderoso y económico, líneas muy elegantes, cubiertas Ballón acabado «Duco», farolitos en el para-brisa, mazas de las ruedas niqueladas etc. Reune las cuatro condiciones de los coches más modernos de elevado costo. Fuerza, Seguridad, Belleza y Confort.

Precio de reclame \$ 1.380

La fábrica Rugby no fabrica cada año nuevos modelos, sino que los perfecciona continuamente, a fin de mantener constante su supremacía en calidad, recordando en todo tiempo, que su misión en el negocio no es la de alcanzar éxitos relativos con factores transitorios de estilo y moda, sino responder positivamente a la demanda del público que busca un medio de transporte económico y de naturaleza estrictamente moderna.

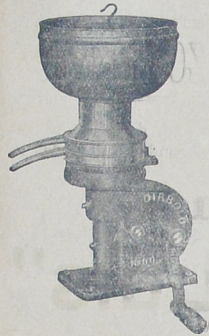
En breves días tendremos disponibles estos coches. No deje de verlos

Agencia Colonia

JUAN & ALFREDO FREY.

NUEVA HELVECIA—Dpto. de Colonia.

## La BASE PARA OBTENER BUEN ÉXITO



en la explotación de la industria lechera es adquirir buena maquinaria.—COMPRE LO MEJOR

### Desnatadoras «DIABOLO»

Sólidas—Económicas—Gran rendimiento—Muy livianas

Para facilitar la adquisición de estas desnatadoras, hemos rebajado los precios

Surtido completo de:

Enfriadoras, Mantiqueras, Tarros para leche, Aros para quesos, Queso, Tela, etc.

Solicite nuestro catálogo de lechería

Eugenio Barth y Cía.

Uruguay 757  
Montevideo

Se arrienda  
por dos años 150 hectáreas

de campo para pastoreo, bien empastado y con buenas aguas.

Disponibles enseguida.  
Informes en esta imprenta.

Redacción y Administración calle 18 de Julio  
Teléfono N° 31  
Aparece los MIÉRCOLES y SABADOS  
Los colaboradores no tienen solidaridad  
con las opiniones de la dirección, ni ésta con  
las que aquellos emitan.

### Desidia parlamentaria

Medida para obligar a los diputados a trabajar

Al inaugurarse el nuevo período legislativo, el diputado doctor Francisco Ghigliani confesó francamente el fracaso del sistema de sesionar una quincena cada mes, aprobado por la legislatura anterior.

Opinó el aludido diputado, que la Cámara debe volver al sistema de tres sesiones por semana, exponiendo argumentos muy atendibles.

Dijo que si se defiende el sistema actual de sesiones, se atendiendo a la comodidad de los diputados, pero que la misión de la Cámara no es esa, sino la de buscar la forma de hacer más eficaz su labor. Algunas voces se alzaron, naturalmente, para defender el sistema actual, que consiste en sesionar quince días seguidos de cada mes y pasar los otros quince días sin hacer nada. Un señor diputado—de estos hay muchos—se opuso a la reforma propuesta por el doctor Ghigliani, alegando que el sistema actual es conveniente, pues deja libres quince días del mes a los legisladores para que vayan a sus departamentos a realizar trabajos políticos. El doctor Arena ante el asombro general, protestó: «No se deben hacer «trabajos políticos»! La verdadera forma de conquistar al electorado es hacer buenas leyes. El diputado que hace política se pone fuera de su función y en abierta contradicción con el objetivo que lo ha llevado a la Cámara.

El doctor Arena es, o lo era en el momento de hablar un idealista. Sin duda alguna en un pueblo competidamente consciente, no se necesitaría otra cosa que hacer obra, buena obra, para ser reelegido. Pero aquí, si no se hace política y política barata, principalmente, el fracaso es seguro.

Como obligar a trabajar, pues, a los señores diputados? Sobre este punto estamos de acuerdo con lo que aconseja un colega metropolitano diciendo: «El artículo 35 de la Constitución establece que los senadores y los representantes serán compensados por sus servicios con una asignación mensual... No habla de dietas, pero puede perfectamente la Cámara fijar a la retribución tal carácter, asignando a la retribución mensual el importe de tantos centesimos como resulte del número de sesiones mensuales que se fije, y, de acuerdo con ello, reglamentar el descuento de aquellas sesiones a que falten los diputados».

Creemos que atacando el bolsillo de los señores diputados se conseguirá más puntualidad y

diligencia que llamando a las puertas de su deber moral y patriótico.

Artículos para Baño Surtido completo en LA PALMA Precios módicos

### Pobres dentro de un territorio rico

Aunque superficialmente parezca lo contrario, somos relativamente pobres, y de ello, solo nosotros tenemos la culpa.

Fuera del ganado, que es tal vez lo único importante que tenemos, ¿que podemos ofrecerles a las naciones extranjeras, a cambio de lo mucho que innecesariamente importamos? La pregunta es una sola: ¡nada!

Tenemos grandes extensiones de inmejorables tierras sin cultivar, y varios miles de hectáreas, también, pésimamente cultivadas que poco o nada producen.

Tenemos enormes cantidades de piedras de granito y mármol de inmejorable calidad sin explotar, e ignoramos si tenemos otras riquezas de mayor valor, pues no nos molestamos a hacer excavaciones, ni un simple análisis, para descubrir lo que podría representarnos incalculables economías.

Hemos talado nuestros montes, en una zona vastísima del país y poco o nada nos preocupamos de su repoblación. Tenemos necesidad de traer papas y fruta del exterior, cuando tenemos tierras suficientes, que pueden producir para nuestro consumo y mucho más. En un solo año, se han importado varios millones de pesos, solo por nuestra incapacidad y nuestra baragenería. Traemos crema y queso del vecino país, cuando debiéramos producir para exportar a otras naciones, con la ventaja todavía de que nuestros productos son comparativamente superiores en calidad.

Nos hemos visto obligados en más de una oportunidad a permitir la entrada de trigo y maíz por que nuestra producción ha sido insuficiente para nuestro consumo, cuando hay muchas leguas de tierra que jamás han visto acercarse un arado.

No tenemos, lo que es indispensable para intensificar la riqueza general del suelo: líneas férreas que abaraten los fletes y permitan acercar los productos a los lugares de consumo; ni puertos que puedan reemplazarlos; ni tampoco carreteras, a pesar de tener a mano enormes cantidades de materiales y personal sin ocupación para construirlos.

La industria en general, es casi desconocida en este país y ocupamos desgraciadamente, en este orden, un puesto poco envidiable dentro del continente. Nada fabricamos que merezca la pena y fuera de algunas pocas fábricas de alguna importancia todo es necesario instalar toda vía. Tenemos unas pocas fábricas de tejidos, y no bien se constata la competencia del artículo extranjero, no diremos mejor, pero tan bueno como el nuestro,

nuestros industriales, generalmente los más fuertes, piden protección al Estado, pretextando que la situación se hace difícil y que suspenderán personal en sus fábricas, aunque hayan ganado sumas millonarias en solo 365 días. Nos declaramos así impotentes para la lucha con los de afuera, cuando éstos llevan nuestras lanas, pagan altos fletes, y convertida en tejido, vuelven a pagar de nuevo, fletes y elevados derechos y venden los mismos a nuestro comercio, en iguales o mejores condiciones que los privilegiados fabricantes nacionales. Pero, es que los que trabajan esos tejidos lo hacen sin asegurarse previamente alguna utilidad? Es de presumir que sobre los precios de venta estará bien calculado un porcentaje de ganancia.

Largo sería enumerar los muchos artículos que importamos del exterior, cuando en el nuestro podríamos tenerlos mejores y más baratos.

Falta en nuestro país lo que a otros les sobra: voluntad, energía organizativa y sobre todo deseos de progreso.

En dos cosas nos hemos destacado en los últimos años: en pedir dinero y en comprar automóviles, como si nuestra riqueza y nuestros recursos fueran ilimitados, cuando necesitamos precisamente hacer economías, y más que nada, elementos de trabajo y producción.

Somos pues pobres, dentro de un territorio rico.

Con dos pesos de compras al contado recibirá de regalo un boleto del gran sorteo de «La Palma» Primer premio un RUGBY

### Dentro de pocos días...

Muy poco falta para que el Concejo Departamental proceda a nombrar las personas que integrarán los distintos Concejos Auxiliares del departamento.

Se nos informa que los elementos que compondrán nuestro Concejo están desde ya con grandes deseos de trabajar y que piensan iniciar una serie de trabajos de importancia para esta Colonia.

Si es así, que se los nombre cuanto antes, y a trabajar por el pago.

Toda compra al contado que efectúe Vd. en «La Palma» tendrá derecho a cupones FIDALOS

### «CAICOBÉ»

por ALCIRA DE LARRIERA

De este nuevo fecundo libro, que recibimos agradecidos, «Poemas breves», como, por subtitulo, llama a estas bellísimas producciones la talentosa y pulcra escritora compatriota;—copiamos, en este número y en el siguiente, algunos fragmentos para los lectores de HELVECIA.

«Caicobé» es un libro pequeño en la forma, pero tiene alma grande,

# CON LOS LAURELES

de la victoria fueron coronados los quesos tipos «Percorino Romano» y común elaborados por los estimados industriales señores Milano Hnos.; de Escudero, en la exposición de Canelones.

# LAUREADO

también resultó el renombrado cuajo HANSEN en polvo, pues, en la fabricación de dichos productos se ha empleado solamente dicho cuajo que es sin discusión el mejor del mundo.

Queda nuevamente probado que, para el buen resultado en la fabricación de quesos, es factor importante el empleo de buen cuajo como lo es sin discusión, hoy por hoy, el mejor, el sin igual

CUAJO HANSEN

Agente en el Uruguay GUILLERMO GREISING. Nueva Helvecia



EDICTO

Por disposición del señor Juez Letrado Departamental de Colonia doctor don Atilio C. Brignole y lo proveído por el suscrito Juez de Paz, en los autos caratulados «Sucesión de Rogelio Sánchez y Sara Cruz de Sánchez», se hace saber: Que el día cinco del mes de Marzo próximo venidero, a las diez horas y en la puerta de este Juzgado, el señor rematador don Leopoldo Machado, asistido del inscripcionista, procederá a la venta en pública subasta de una fracción de campo ubicada en las Puntas del Arroyo Rosario, 5.ª sección de este Departamento señalada con el N.º 1 en el plano levantado por el agrimensor don Manuel Pérez el 6 de Noviembre de 1892, compuesto de diez y ocho hectáreas, veintiseis áreas y veinticinco centiáreas; empasaronada con el N.º 4901 y que linda al Norte con Don Antonio Zerpa (hijo), al Sud el Arroyo Rosario, al Este con don Natalio Sánchez y al Oeste con don Celestino Cáceres, siendo dichos linderos los que expresan el título.—Se previene: 1.º Que no se admitirá oferta que no cubra la base de cien pesos cada hectárea. 2.º Que el mejor postor deberá obligar el diez por ciento de su oferta en el acto de serle aceptada. 3.º Que los gastos de escrituración y certificados serán de cuenta del comprador. Y 4.º Que el título y demás antecedentes se encuentran en esta Oficina a disposición de los interesados. Nueva Helvecia, Febrero 8 de 1926. JUAN E. MARAUDA. Juez de Paz.

Sección comercial

Precios a que pagan los comerciantes locales los siguientes productos:

Queso.—Se cotiza entre \$ 0.32 a 0.40 fresco según clase y 0.52 a 0.58 seco.  
Pollos 0.45 a 0.65 yunta.  
Huevos la docena 0.25.  
Manteca.—Se cotiza de 0.70. Miel, el litro 0.70.  
Crema butirométrica.—Su precio establecido es de \$ 0.95.  
Gallinas de 0.90 a 1.10 yunta.  
Cera.—0.65.

Entrada de frutos y cereales en la plaza montevideana. Cotizaciones y precios:

CUEROS VACUNOS SECOS

	anterior	último
Mataderos	\$ 4.80	\$ 4.85
Campo	4.65	4.70

IDEM VACUNOS SALADOS

	anterior	último
Novillos	5.80	6.20
Vacas	4.80	5.20
Vaquillonas	3.80	4.20
Terneras	2.00	2.20
Becerras	1.00	1.20
Nonatos	0.75	0.80

PIELES LANARES

	anterior	último
Lotes adtos.	\$ 5.80	\$ 6.00
Corderitos	1.00	1.30
Cueros potro	2.20	2.40
Cerda	7.20	7.30
Pluma	3.00	3.20

Mercado de cereales

	anterior	último
TRIGO		
Superior	\$ 5.60	\$ 5.65
Bueno	5.50	5.55
Regulares	nominal	

	anterior	último
Superiores del		
interior	\$ 5.60	\$ 5.65
Buenos id id	5.50	5.55
Regulares id id	nominal	
De fideos sup.	4.80	4.90
Id id buenos	4.60	4.70
Id id regulares	4.40	4.50

PRODUCTOS AGRICOLAS

	anterior	último
Avena sup.	\$ nominal	
Buena	3.40	3.60
Idem regular	3.00	3.20
Porotos de		
manteca	23.50	24.00

	anterior	último
Idem blancos		
chicos	11.50	12.00
Idem cariocas	11.50	12.00
Alpiste bueno	7.00	7.50
Idem regular	nominal	

	anterior	último
Paja escoba		
sup.	0.75	0.80
Idem idem regular	0.45	0.55
Semilla guinea	2.00	2.10
Papas (país)	5.00	5.50

	anterior	último
Idem Mar Pla		
ta sup	5.00	0.00
Idem idem		
idem reg.	5.50	6.00

	anterior	último
MAIZ		
Cuarentino	5.40	5.50
Común superior	\$ 3.45	\$ 3.50
Idem bueno	3.35	3.40
Morocho	5.80	6.00

LA URUGUAYA

Panificación mecánica

FABRICA DE GALLETA

— D E —

Martín Odriozola

Nueva Helvecia

# Aviso importante

Destruyendo las falsas propagandas que se vienen haciendo en contra del PLAZA HOTEL de LIZARDI Hnos. ponemos en conocimiento del público que este Hotel viene siendo el preferido por los viajeros quienes lo frecuentan por sus excelentes servicios.

LIZARDI Hnos.

Colonia Suiza.

## La Cooperación de Cremerías de GARILLO & Cía.

FABRICA DE MANTECA MARMARAJA 2271 MONTEVIDEO

Paga hasta nuevo aviso la crema a razón de

\$ 0.95

el kilo de grasa butirométrica

(Invitamos a los señores cremeros solicitar tarros para el transporte a nuestros representantes en la campaña o directamente a nuestra casa en Montevideo)

### Se venden

tres propiedades edificadas en una hectárea y tres cuartas de terreno, situadas en los alrededores de esta villa.

Tiene quinta con 200 frutales en plena producción. Ubicación inmejorable. Facilidades en el pago. Informes en esta imprenta.

### Carnicería El Porvenir

Pongo en conocimiento de mi clientela y del público en general que desde el 1.º del corriente vendo la carne de vaca a 16 centesimos el kilo y la de capon con escasa diferencia de precio.

TEOFILO GUERRA.

### SE VENDE

Una báscula de 500 kilos en muy buen estado. Informes en esta imprenta.

### SE VENDE

Una casita de material con varias piezas pozo de balde w.c. edificada en un espléndido terreno de 45 x 75, ubicada en Estación Cufré frente al comercio de los señores Bastarrica y Cía.

Punto inmejorable y de gran porvenir. Informes en esta imprenta.

Margarita B. de von Restorff

Partera diplomada en las Universidades de Buenos Aires, Berlín y Zürich, ofrece sus servicios profesionales.

Consultas en casa de las Hermanas alemanas, hasta nuevo aviso, de hora 15 a 18. Se habla castellano, alemán y francés.

## PONCE DE LEON Y DUTRA

El 20 de MARZO de 1926

Liquidación Total por terminación de contrato social y de arrendamiento, de la

## Estancia

## “San Luis”

DE LOS SEÑORES

Algorta Camusso y Tuya

En el PERDIDO—Departamento de SORIANO

Venta en el mismo establecimiento

3.500 vacunos Durham, ganado de alta clase, con más de 30 años de refinamiento

8.000 LANARES cruza Lincoln y Romney Marsh

140 YEGUARIZOS de trabajo, etc.

Por informes ocúrrase a nuestro escritorio

AVENIDA Gral. RONDEAU 1750

MONTEVIDEO

### Profesionales

Ernesto González Arce—Jefe de la Policlínica Médica de la Asistencia Pública Nacional. Eduardo Duarte (hijo)—Procurador—Ha abierto su escritorio en esta localidad calle Colonia entre Treinta y tres y 25 de agosto ofrece sus servicios al público ya sea en defensas judiciales, transmisión de Sucesiones, Testamentarias, como también para cualquier gestión ante las Oficinas de Administración Público.

## Nafta Energina

\$ 1.30 los 10 litros surtidor azul

frente a la plaza Calle 33 N. Helvecia

## Casa Ettlin

Nadie debe ser engañado. Con sólo usar en su auto la nafta ENERGINA es reconocer la bondad de dicha nafta.

El contador automático del surtidor azul marca en cuarenta días más de seis mil litros vendidos. Y esta es la mejor prueba para desvirtuar malas propagandas. La nafta ENERGINA es la preferida por todo turista, coches de seis cilindros y chauffeurs.

Con usarla obtendrán su buen funcionamiento del motor, economía y arranque rápido.

Venta de repuestos, accesorios y autos Ford

Tomás A. Ettlin.

## Establecimiento

YARO 1119

Montevideo

BERNASCONI Hnos.

Construcciones en hierro

BALCONES, PUERTAS, CLARABOYAS, VIDRIERAS, PLAFONES, Etc. Etc.

CELOSÍAS METÁLICAS (PATENT.)

## Fábrica de mosaicos

JUAN L. LACAZE

Tenemos existencia permanente de mosaicos en colores y lisos, zócalos marmolizados y baldosas para vereda.

Ofrecemos buena mercadería y precios bajos. Remitimos muestras para que el interesado juzgue.

Por Teléfono o por carta a

Camilo Santín Carballo.

Puerto del Sauce.

## La casa de saldos y liquidaciones de AMARAN ZETUNE

3.000 pesos de mercaderías recién recibidas de la capital para liquidar a un precio increíble. OJO!

Sedas lavables de varios colores ancho 98 precio por solo el metro	\$ 1.00
Crea de hilo retorcido de 2 metros de ancho el metro por solo	0.80
Madrás especial de 20 yardas 18 metros y 30 la pieza por solo	3.30
Madrás especial muy ancho el metro por solo	0.16
60 sobrecamas cameros para liquidar cada una por solo	3.20
45 sobracamas chicas y de varios colores cada una por solo	2.20
Brañ rayado de varios gustos el metro por solo	0.25

HAY MUCHÍSIMAS MERCADERÍAS QUE ESTAN A LA VISTA TODO EL MUNDO PUEDE VER PARA CREER

ATENCIÓN: Antes de comprar, artículos de tienda consulten los precios y verán las baratías de AMARAN ZETUNE calle 18 de Julio frente al Hotel Comercio Nueva Helvecia



# La liquidadora de saldos

a pedido del público continuará su gran liquidación otros 15 días más.

**Casa del señor Pedro Bernardi**  
Frente al local del Sr. Mendaña



## Postes de Cemento Armado

Son de duración eterna y evitan el trabajo de alinear y reemplazar los postes del alambrado todas las primaveras.

Pueden hacerse en su propia estancia a muy poco costo.

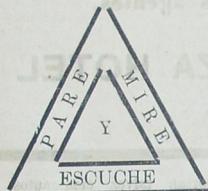
Pida detalles a nuestros revendedores o a nuestra Sección Técnica. Se los suministrará gratis.

CIA. URUGUAYA DE CEMENTO PORTLAND  
PIEDRAS ESQ. ZABALA • MONTEVIDEO

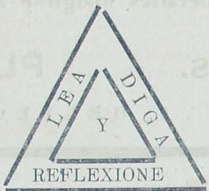
## Reclame

N.º 1

# Ackermann & Kuster



Dice en los cruces de la vía  
Ferre-Carril: para que no se  
peligre su vida



Nosotros decimos: compre Ud.  
barato y no peligra su vida  
económica

En la casa que le hace grandes rebajas en los precios

## Ackermann y Kuster

presenta este mes una liquidación, vendiendo al  
costo los artículos de Bazar y Ferretería

## Unica oportunidad

alma americana,—que es su esencia. Obra educativa además, es altamente recomendable para las Bibliotecas Escolares y Populares, y por lo mismo «Calicobé» ha de interesar también mucho a las Comisiones de Protección y Fomento Escolar y a los maestros.

Marcelino C. Pérez.

### EL ZORZAL

Tan indio y tan artista!... Es el payador del monte y usa poncho pardo. En las mañanas y en los atardeceres, el canto de este ungido de la melodía es salmo religioso. Tiene en el pico un millón de arpegios y de escalas que vuelca poniendo en cada nota un pedacito de su corazón gaucho. En las horas candentes de la siesta de Enero, se esconde en lo tufo de un tallo, o se cuela en un riego de sauce mientras canta, dulzón y lánguido, a la enamorada que lo escucha.

Hijo del monte, muere con grandeza trágica al lo aprisionan, y mudo, alto, negro, chicharro, el pico siempre pronto, se deja morir de hambre y de saudade sin probar el festín de las cadenas.

### GORRIONES

A Rubén le encantaban los gorri-

nes, y cuenta bonitas cosas que vio en los jardines de París.

Dice que se merecen un Masterlink alegre, y es verdad. Levando al poeta he llegado a la conclusión de que los gorrones parisienses son tan listos, trágicos y desvergonzados como los criollos.

Días pasados vi algo encantador: como son tan locuaces como Sábulo, tienen aventuras singulares. Sentí un chillido estrepitoso, frenético: tanto que me levanté para ver lo que era. Cuatro gorrones aporreaban lindamente a un macho. ¿Por qué?... No se, pero lo hacen a satisfacción porque cuando el desdichado logró huir, ellas, jadeantes, erizadas, estuvieron largo rato cantando alegres «chis», «chis».

—Se la dimos—parecían decir.—Ayer miraba yo el nido de una pareja de hornos que está húmedo todavía, cuando llegaron dos gorrones y se posaron en la misma rama que sostiene la casita de barro.

Cautos y curiosos, mirando a todas partes, como si tuvieran conciencia de la indiscreción cometida, metieron la cabeza en el nido uno y otro. Resistieron la casa agena hasta lo más íntimo de su cabida, después miraron y remiraron la fachada. ... Parecen hombres—pensé.—Y sus «chis» se me antojaron irónicos pero evidentes.

## Colonización de parte de la

# Estancia LA CONCORDIA

4.ª SECCION JUDICIAL—Dpto. SORIANO

Propiedad de la Concordia Estancia Cía. Ltda.

## Gran remate de tierras

El miércoles 17 de Marzo

a las 2 p. m.

EN EL LUGAR DE SU UBICACION

ESTANCIA del MEDIO  
3372 hectareas

convenientemente subdivididas en 47 lotes

Sobre el camino de Palmira a Dolores

Frente a la colonia ya formada

(CAMINO POR MEDIO)

Base de venta: 130 la hectárea

Tierras de primera calidad

apropiadas para cultivos intensivos

CON INMEJORABLE UBICACION

## Grandes facilidades de pago

1/4 Parte al contado  
1/4 > a dos años  
1/4 > a cuatro años  
1/4 > a seis años

Con 6 o/o de interés anual pagadero por semestres vencidos y con garantía hipotecaria de la misma propiedad.

Por más informes. planos, etc.

REMATADOR **WILSON Hnos.**  
**Antonio S. Zorrilla** Rondeau, 1681—Montevideo

...Cómo sudará este zorzal... dicen los ineptos (que son buenos manejadores de la ironía) ante la obra de los útiles; pero en el fondo de sus burles, se advierte el dolor de la inferioridad.

¡Hay tanto gorrión sin plumas!...  
Alicia de Carriera.

Surtido nuevo en Telas blancas con precios muy rebajados recibió LA PALMA.

### REMATES

POR PONCE DE LEON Y DUTRA

Tuvo lugar el jueves pasado en la Estancia Martín Chico de este departamento, la liquidación de 2500 vacunos durham, 2000 laneros lincoln, puros y 100 yeguarizos clydesdale.

Las ventas se realizaron a precios corrientes alcanzando estas a un total de 700 mil pesos cifras que hablan elocuentemente de la importancia del remate efectuado en el renombrado establecimiento.

Los mismos martilleros liquidaron el sábado 20 del corriente, en la Estancia «San Luis» de los señores Algorta, Tamusso y Tu-

ya, en el Perdido, departamento de Soriano 3500 vacunos durham ganado de alta clase con más de 30 años de refinamiento.

8000 laneros cruzados, lincoln y Romney Marsh y 140 yeguarizos de trabajo.

Se trata de ganado todo de muy buena clase y en excelente estado en general.

Esta liquidación la realiza la firma nombrada, por terminación de contrato social y de arrendamiento de la referida estancia.

Los compradores de ganado tendrán pues una buena oportunidad para realizar excelentes negocios el día del remate.

### Un preso que fallece

Falleció días pasados en colonia elencausado Américo Cuello, matador de su prima Benigna Cuello, hecho ocurrido hace poco en Estación Cufre.

Además de la grave herida que se produjo entonces sufría una seria afección pulmonar.

La justicia tuvo pues poco que hacer con el preso.

## Colonización de parte de la

# Estancia 'Martín Chico'

Costa del Arroyo Juan González y sobre el camino departamento de Carmelo a Colonia

6.ª sección judicial del Departamento de Colonia

Entre los puertos de CARMELO Y CONCHILLAS

Propiedad de la S. A. MARTIN CHICO

GRAN REMATE DE TIERRAS

El Martes 9 de Marzo a las 2 p. m.

EN EL LUGAR DE SU UBICACION

2863 hectareas

CONVENIENTEMENTE SUBDIVIDIDAS EN 47 LOTES

BASE DE VENTA

\$145 LA HECTAREA

TIERRAS DE PRIMERA CALIDAD

apropiadas para cultivos intensivos

CON INMEJORABLE UBICACION

## Grandes facilidades de pago

1/4 parte al contado  
1/4 > a dos años  
1/4 > a cuatro años  
1/4 > a seis años

Con 6 o/o de interés anual pagadero por semestres vencidos y con garantía hipotecaria de la misma propiedad.

POR MAS INFORMES PLANOS, etc.

REMATADOR **WILSON Hnos.**  
**Antonio S. Zorrilla** Rondeau 1681—Montevideo

## Las lanas en Londres

TENDENCIA FAVORABLE

Un despacho recibido de Londres, informa que de un tiempo a esta parte se está observando mayor actividad en la industria lanera, debido al aumento del consumo de la lana merina, lo que a su vez se debe a la fuerte demanda de tejidos manufacturados con esta clase de textil.

Ha podido notarse desde el comienzo del año que los precios por esta clase de lanas se mantienen relativamente firmes.

Según informa la Revista de la Cámara Mercantil de P. del País, al reseñar la situación del mercado, pocas variaciones han tenido los negocios de lana en los últimos días, operándose con cruces finas, claras y limpias y en cuanto a precios también hay pocas modificaciones que mencionar, salvo por algunos lotes muy excepcionales, por las que se pagaron algo más de lo que no se puede tener como base.

Para las clases cruces, medianas y gruesas, lo mismo que para las con semilla no hay interés. Se han obtenido por merinas suyas alrededor de \$ 7.00 y por primeras superiores entre \$ 6.80 y \$ 6.90, y por segundas envellonadas, limpias y de buena condición

entre \$ 6.40 y 6.50. Cruzas finas especiales entre \$ 7.40 y 7.50. Generales buenas entre \$ 6.50 y 6.70. Cruzas gruesas especiales entre \$ 5.10 y \$ 5.30. En plaza, hay pues como se ve pocos cambios en los negocios del textil por el momento.

### AVISOS NUEVOS

Recomendamos a nuestros lectores la lectura de los nuevos avisos que insertamos en este número de las siguientes firmas: Casa Greising, Ponce de León y Dutra, Wilson Hnos, Antonio Larocca, y La Central.

Empezó a liquidar un importante lote de mercaderías de Verano «La Palma» Aprovechen!

### Siempre por la falta de moneda

Nuestros estadistas luchan siempre con el mismo inconveniente para la continuación de sus grandes proyectos: la falta de moneda.

El desarrollo del plan de viabilidad que había continuado en buena forma después de la autorización contenida en la ley de 24 Mayo de 1925 está por paralizarse por falta de fondos.

El Ministerio de Obras Publicas señor Alvarez Cortes, en su me-



## Se vende crédito por \$ 6.000

contra don José María Garat, perfectamente documentado. Tratar personalmente o por carta con Alberto Brito Rivera.—Rincón número 541 2.º piso.—Montevideo.



**Albany**

EL LUBRIFICANTE DE CALIDAD PARA MOTORES DE AUTOMOVILES

### SU MEJOR RECOMENDACION:

El que lo prueba una vez lo adopta para siempre

### SU MAYOR GARANTIA:

53 años de actuación continua en el mercado de lubricantes.

EN VENTA EN TODOS LOS BUENOS GARAGES Y CASAS DE ARTICULOS PARA AUTOS

Agentes exclusivos: BANKIER & LINN MONTVIDEO

meria anual hizo notar que va a ser indispensable sancionar el proyecto remitido a las Cámaras en Noviembre pasado, solicitando un nuevo refinero de fondos estimado en unos 1.500.000 pesos en Letras de Tesorería, a descontar paulativamente y a medida que las necesidades lo requieran.

Menos mal que en breve tendremos los 45 millones de que echar mano para salir de apuros.

Nos ratificamos en lo que manifestábamos vez pasada: de que muy pronto golpearemos otra vez en las puertas de los dueños del oro, en demanda de auxilios financieros, porque muy pronto se agotará la partidita por contratar.

### Se reinician las clases

El lunes 1.º de Marzo se reinician las actividades escolares en casi todo el país de acuerdo con lo establecido por la superioridad.

Maestros y educandos han terminado las vacaciones para de nuevo emprender la elevada tarea en los sagrados templos de enseñanza donde la niñez sin distinción hace sus primeras armas que les servirán más tarde para defenderse en la lucha por la vida.

Grande e ingrata al propio tiempo es la tarea del personal docente, que siente verdadero cariño por la noble y santa causa de la escuela, no siempre suficientemente apreciado por los padres de familia, que debieran ser los más interesados en que sus hijos concurren a ella procurando por todos los medios a su alcance que aprovechen el máximo de tiempo en aprender.

No ocurre desgraciadamente eso, sin embargo, y sabemos que aca como en todas partes, es bien pobre la asistencia escolar en los primeros días como si hubiera sido poco el plazo destinado al descanso que acaba de vencer.

Los jefes de familia deben pues esforzarse para que los niños vayan a la escuela con verdadero cariño e interés para que estos falten a clase lo menos posible.

Lo exige así la patria y el porvenir de sus hijos.

Nuevo surtido en sedas de clases y colores de moda recibió «La Palma» muy rebajados de precios

### Exceso de feriados

Necesidad de una poda

La prensa en general se ha ocupado en distintas oportunidades sobre los grandes perjuicios que el exceso de feriados causa a la economía nacional.

Ninguna nación tienen en relación tantos días feriados como la nuestra, además, como las oficinas públicas y una parte del alto comercio y la industria solo trabajan medio día del sábado, nos encontramos con que se trabaja poco más de dos días por cada día de descanso, lo que es sencillamente una exageración y con mayor razón para un país como el nuestro, donde todo se está recién por hacer.

Más de una tentativa fracasó en el sentido de suprimir feriados, por que los padres de la patria, en primer lugar se mostraron partidarios de trabajar poco.—la prueba más elocuente, la están dando actualmente que no pueden sesionar por falta de número—cuando hay muchos asuntos de trascendental importancia que reclaman su intervención.

Sobre el mismo particular, hizo días pasados una extensa exposición en el seno del colegio, su presidente doctor Herrera.

Dijo este consejero, y dijo una gran verdad, que no hay en el mundo calendarios con más días de holganza que en el Uruguay.

Terminó el doctor Herrera su interesante exposición, recordando que ya el año anterior resolvió el Consejo Nacional que el Ministro de Instrucción pública—que compartía este criterio moderador—pugnara en el Parlamento por la reducción de los feriados, lo que pide se haga ahora en la nueva Cámara.

Necesitamos ciertamente menos holganza y más trabajo, precisamente al revés de lo que venimos haciendo.

Se nos ocurre pensar que los representantes del pueblo harán lo que más convenga a sus intereses y no le harán caso al presidente del colegio, o lo que es lo mismo: dejar así las cosas como están. Tiempo al tiempo.

Bazar y artículos para regalar los buenos surtidos y precios muy bajos en «La Palma»

### La salud pública exige

un poco más de vigilancia

Se nos ha denunciado que no todos los abastecedores son lo suficiente prolijos y que con frecuencia expendían la carne en pésimas condiciones, al extremo que se entregaba carne con huesos... y algo más grave que el lector supondrá.

Se juega así descaradamente con la salud pública. Si la carne que se pretende vender no está en buenas condiciones, debe prohibirse su venta, aplicando las penas a los inescrupulosos y publicar sus nombres para que el pueblo sepa castigarlos con su desprecio.

Le pasamos el dato al Comisario de Salubridad para que tome las medidas pertinentes.

Volveremos si es necesario.

### La culpa no la tienen ellos...

A cada rató se oyen quejas de comerciantes y de otros que no lo son, por el proceder poco correcto de cierta gente que se hacen los tontos para pasarlo bien.

Carniceros, lecheros, almaceneros y otros muchos que terminan en ero, tienen gran parte de la culpa por su exagerada liberalidad con esos malos elementos que a la larga representan la ruina de muchos.

Figuran en todas partes; son apacientemente generosos, atentos y corteses y bastante hábiles, para ganar la confianza de los que más tarde serán sus víctimas.

## Córtese ese resfriado por el "método Bayer"

Esta noche al acostarse, tómese



Abríguese bien. Momentos después empieza Ud. a sudar copiosamente y experimenta una agradable sensación de alivio que lo conduce a un sueño reparador. Mañana, ¡curado! Si algún síntoma persiste, tómese una o dos dosis más en el día.

El "Método Bayer" tiene la aprobación de los mejores médicos, porque durante la epidemia de influenza, la FENASPIRINA fue uno de los remedios que salvó más vidas y el limón demostró ser un excelente auxiliar curativo.

Corta positivamente los resfriados, los catarrros, la gripe, etc., y no descompone el estómago como las preparaciones laxantes, ni atonta como la quinina.



Las tabletas no se disuelven en la limonada; se toman antes con un poco de agua.

Cuando se les habla de obligaciones a cumplir nunca dicen que no y llegado el plazo de las mismas, le sobran palabras de excusa y argumentos curulescos para no perder lo que ya supieron conquistar.

Al final son siempre ellos los que triunfan, porque como nada tienen desde hace tiempo, nada tienen tampoco que perder.

Lo del título: la culpa no la tienen ellos.

### Otra fiera humana

La prensa de la capital trae amplios detalles sobre el trato bestial que daba a su hijo de 4 años llamado Mario Díaz, su madre Modesta Díaz, domiciliada en la calle Grecia casi esquina Holanda.

La Bárbara Modesta, según parece por cualquier zona, le aplicaba castigos tan fuertes que muchas veces dejaba a la pobre criatura sin sentido. Si alguna vecina le pedía que no castigara a su pequeño hijo de esa manera, ella, la fiera, le contestaba: Soy la madre... y puedo matarlo si se me da la gana.

Quién denunció a la «carriñosa» madre, fué una hermana de ésta y tía de la víctima, de nombre Flora R. Díaz.

La policía, una vez enterada de las graves declaraciones formuladas por la persona nombrada ordenó se le citara inmediatamente a la oficina policial en compañía de su hijo y una vez en presencia de la autoridad comenzó a negar los delitos que se le imputaban, diciendo que se trataba de una venganza y que aquellas inculpaciones eran calumnias.

Hecha una revisión en el cuerpo de la víctima, se comprobó que tenía numerosas contusiones, cicatrices y lesiones recientemente inferidas.

Ante las pruebas encontradas, la «fiera» trató de justificarse diciendo

## Quiere Vd. hacer un buen negocio? La casa E. G. Honegger

Liquida en plena estación, todos los géneros y telas blancas por dedicarse en lo sucesivo solo a Almacén, Ropería y generos gruesos, introduciendo una gran reforma en la sección trajes y ropa hecha, a más que ya hay un buen surtido de todos los gustos y calidad, con precios muy rebajados.

NO PIERDA VD. DE HACER UNA PICHINCHA

NUEVA HELVECIA

## OMNIBUSES

Especiales para ciudad y campaña

Muy prácticos para cualquier clase de caminos, por la comodidad que ofrecen son los preferidos por los turistas.

Construcción sólida y elegante. Consumo económico.

Por precio y demás detalles dirigirse a los agentes.

LIZARDI Hnos.

PLAZA HOTEL

NUEVA HELVECIA

que el chico era travieso y eso le daba mucho que hacer. Sin pérdida de tiempo el comisario de la 24.ª puso el hecho en conocimiento del señor Juez de Instrucción de 1.ª Turno, doctor Jardi Abella, quien ordenó que el médico forense de turno examinara a la víctima y se expediera a la mayor brevedad. El informe médico constata lo averiguado por la policía es decir, que el niño era brutalmente castigado, por cuyo motivo dispuso el Juez competente que la culpable fuera remitida a la cárcel central, rigurosamente incommunicada. Dispuso también que las autoridades se incautaran de un rebenque y de un palo con que doña Modesta castigaba a su inocente hijo.

El niño una vez curado por la A. Pública, quedó en casa de su tía hasta que el juez disponga lo que debe hacerse.

¿Cuántas madres castigarán despiadadamente a sus hijos, cuyas quejas no llegan a oídos de la justicia?

Hechos de esta naturaleza deberían castigarse severamente, para que sirvan de ejemplo entre las madres, por lo mismo que lo son, maltratan a sus propios hijos como si sus derechos no tuvieran límite.

¡Duro con las fieras humanas!

### La vacuna antituberculosa

Experimentos realizados

Una comunicación enviada de la capital francesa nos hace saber que en la última sesión celebrada por la Academia de Medicina, el doctor Calmette expuso los resultados logrados con la aplicación de la vacuna antituberculosa en los recién

nacidos. Señaló el nombrado médico, que los experimentos efectuados en seres de diversas razas humanas han demostrado que la mortalidad de las criaturas vacunadas no alcanzó al 2 % en el transcurso de cinco años.

Si los experimentos a que hace referencia el doctor Calmette dieran en realidad el resultado declarado, se habría dado otro gran paso para combatir la terrible enfermedad que causa anualmente una aterradora cifra de víctimas.

### Rusia se prepara para trabajar

Por datos suministrados por la gran casa Ford, se sabe que el ex imperio ruso hizo una gran compra de tractores Fordson para destinarlos a distintos lugares del territorio. Aproximadamente a 20 mil son los tractores vendidos a dicho país en los últimos tres años, habiéndose entregado hace pocas semanas los últimos que quedaban de la compra hecha directamente a la fábrica.

Se ha tratado de entregarlos pronto para que los campesinos puedan comenzar a preparar las tierras y tengan tiempo para sembrar en buena época.

El último de los pedidos, ya ejecutado, de 10 mil tractores—la operación más importante que se conoce hasta ahora—fué hecha por los representantes del gobierno ruso.

La casa Ford pudo cumplir con el compromiso contraído en muy pocos días sin entorpecer la marcha regular de la fábrica.

Por lo visto, Rusia piensa de manera distinta que otras naciones, que, por cada tractor que reciben,

importan talvez cien autos de paseo.

Fantías y novedades recibió un lindo surtido «La Palma»

### EL TIEMPO

Volvio a errar la oficina meteorológica argentina en su pronóstico sobre el tiempo, diciendo que había probabilidades de lluvia elviernes y el domingo pasado y hoy miércoles.

Felizmente en contra de la opinión de la oficina meteorológica del país vecino llovió el lunes de tarde.

### Deportivas

DE NUEVO...

La inactividad deportiva nos había relegado a un obligado silencio. Hace algunos días, que en el campo de los deportes, las cosas pasaban por una paralización grande, al punto de no producirse novedades de ninguna índole. Hoy, sin embargo, parece resurgir el ánimo entre la juventud, y por consiguiente contamos con un poco de tema para atender esta sección—aunque no con la amplitud que desearíamos—que tanto interesa, especialmente al elemento joven. Son los primeros vientos que soplan, cuando apenas quieren marcharse los días caniculares. Y, aunque todavía dista un poco de tiempo, del ambiente propicio para practicar los deportes de invierno, por lo menos han comenzado los preparativos para ello. Así, pues, que nos toca estar atentos, para recoger las novedades que interesan a nuestro medio, como así mismo al deporte en general, para cumplir a satisfacción nuestro cometido, de cronistas independientes, que abigamos una sola aspiración: la difusión del deporte puro y sano.

PRACTICANDO

Los rojos fueron los primeros que iniciaron las prácticas, habiendo hecho dos buenos entrenamientos la semana anterior. La muchachada se ha movido de lo lindo y parece que piensa continuar en este tren un rato largo, dada que para fines del corriente mes







## Corte Práctico "El Profesor"

ENSEÑANZA POR CORRESPONDENCIA  
Y PERSONALMENTE

Dirigirse a las profesoras diplomadas

señora Amanda B. de Laria  
CALLE BERNAL

y a la Sta. Cecilia M. Burwood  
Próximo al Hotel del Prado - Colonia Suiza

SOLICITEN FOLLETOS EXPLICATIVOS

## BANCO HIPOTECARIO DEL URUGUAY

INSTITUCION DEL ESTADO

Organizado por las leyes de 1 de Junio de 1912, 22 de Octubre  
de 1913 27 de Octubre de 1914 y 4 de Junio de 1920

Capital autorizado \$ 5.000.000.00

Capital integrado \$ 3.703.829.37

Reservas 2.356.453.120 + 6.060.282.490

Circulación de Cédulas \$ 88.861.325

### Operaciones del Banco

PRESTAMOS HIPOTECARIOS ORDINARIOS

Los concede en títulos hipotecarios hasta 30 años de plazo, desde  
\$ 500 a \$ 600.000, sobre propiedades que sean susceptibles de producir  
renta y pudiendo ser cancelados en cualquier momento, total o parcialmente  
si el prestatario lo desea. Interés hasta el día en que se cancela. Puede dis-  
minuirse haciendo entregas parciales del 5 % del monto primitivo, como ad-  
vance, en cuyo caso la cuota se abona en lo sucesivo sobre el saldo deudor.  
Las cancelaciones o entregas parciales, se pueden efectuar en títulos  
que se reciben a la par, o en efectivo.

Interés y comisión: 7 %, anual.  
La cuota que comprende interés y amortización, se abona semestral-  
mente, en los préstamos rurales y trimestralmente en los urbanos, im-  
portando \$ 401 y \$ 2.000 respectivamente, por cada cien pesos.

No pueden aceptarse en garantía de los préstamos, construcciones situa-  
das fuera de los radios urbanos de las ciudades, villas o pueblos con excepción  
de las próximas a los frigoríficos o saladeros, o ubicadas en barrios actua-  
lmente industriales y siempre que sean dotadas de pavimentación, caños  
sanitarios, aguas corrientes y luz eléctrica. No obstante, pueden aceptarse  
las ubicadas fuera del radio urbano de la ciudad de Montevideo, siempre  
que sin estar incluidas en las de las villas o pueblos del departamento, se  
hallen situadas próximas a aquéllas y formen parte de núcleos de población  
de alguna importancia.

### PRESTAMOS HIPOTECARIOS PARA EDIFICACION

Se otorgan también en títulos hipotecarios, con garantía del terreno y  
de las construcciones a efectuarse. Su importe se entrega en cuotas esca-  
ladas a medida que se realizan las construcciones.

Estos préstamos pueden alcanzar al 50 % del valor del terreno y al  
65 por % del de la construcción cuando aquél esté ubicado dentro de la  
planta urbana de Montevideo, en avenidas o calles asfaltadas o se trate de  
la construcción de casas o viviendas para obreros, cuyos propietarios acep-  
ten las condiciones que el Banco imponga para construirlos, o de construc-  
ciones cuya valor no exceda de diez mil pesos, también en la planta urbana  
de Montevideo. Fuera de estos casos, los préstamos no pueden exceder  
de la mitad del valor del terreno y de la construcción, dentro de la planta  
urbana de Montevideo; del 40 % de este mismo valor, en las zonas situa-  
das fuera del radio urbano de Montevideo, pero próximas a él y que forme  
parte de núcleos de población de alguna importancia, y del 30 por % de  
este valor en los pueblos, villas y ciudades cuya población sea superior a  
cinco mil habitantes. Cuando la edificación se proyecte en las zonas próxi-  
mas a los frigoríficos y saladeros o ubicadas en barrios fuertemente indus-  
triales, el préstamo podrá alcanzar a la mitad del valor del terreno y de la  
construcción, pero si se tratare de la edificación de casas o viviendas para  
obreroes cuyos propietarios acepten las condiciones que el Banco imponga  
para construirlos, el préstamo podrá alcanzar a los mismos porcentajes esta-  
blecidos para construcciones similares en la planta urbana de Montevideo.  
La cuota trimestral, por concepto de interés y amortización, es la  
misma que para los préstamos ordinarios.

Las escrituras de hipoteca están exentas de sellos; los certificados  
de los registros del Estado y el estudio de los títulos de las propiedades  
que se gravan, son gratuitos.

### CAJAS DE AHORROS

Recibo depósitos desde un peso en adelante, para ser invertidos en títulos emit-  
dos por la institución.

Hasta tanto no se haya efectuado la inversión en títulos, el Banco abonará por los  
depósitos un interés del 4 % anual.

Los depósitos mientras no se invierten en títulos y éstos con el cupón corres-  
pondiente, si ya se hubiera hecho la inversión, podrán ser retirados total o parcialmente  
en cualquier momento. Si el depositante quiere retirar en efectivo el total o parte de  
su depósito, el Banco procederá a la enajenación de los títulos por cuenta de aquél, sin  
más recargo que la comisión de venta.

La inversión en títulos se hará por el Banco, cuando el depositante tenga a su  
disposición fondos suficientes para ello. La inversión menor corresponde a un título hipotecario  
de veinte y cinco pesos, con un interés de 6 % anual pagadero trimestralmente del  
1.º de Febrero, 1.º de Mayo, 1.º de Agosto y el 1.º de Noviembre de cada año.

Los cupones vencidos los títulos serán pagados en efectivo, a los depositan-  
tes. El importe de los cupones vencidos dentro de los diez días de vencido el tri-  
mestre, se considerará como un depósito, y por tanto, se invertirá como estos en títulos.  
Se hacen préstamos con la garantía de los títulos hipotecarios de los depositan-  
tes y se paga por anticipado el cupón corriente, mediante un pequeño descuento. A  
los depositantes se le entregará su respectiva libreta, donde se consignará los valores  
de los depósitos y en títulos que tengan a su orden.

Los que no saben escribir, pueden también hacer depósitos y obtener su libreta  
ADMINISTRACION Y VENTA DE PROPIEDADES

Vende y alquila las que pertenecen a la institución y se ocupa de la adminis-  
tración de las que se están gravando.

Facilita y vende a plazos al contado o a plazos por cuenta de terceros.  
Para facilitar el fraccionamiento de campos, concede préstamos hipotecarios  
que pueden ofrecerse a los compradores de los lotes.

### V A L O R E S

Compra y vende títulos hipotecarios por cuenta de terceros. Admisión de los  
depósitos y de deuda pública en depósito mediante una pequeña comisión. Facilita dis-  
posiciones de depósitos en títulos directamente, y en Europa, por intermedio de la  
Banque de Paris et des Pays Bas de Paris de sus sucursales en Amsterdam, Ginebra  
etc.

Recibe por giro el importe de los depósitos a cualquier punto del país o del extranjero.  
El Estado garantiza el servicio de los títulos hipotecarios, los depósitos en Caja,  
los préstamos y en general todas las operaciones del Banco. (Art. 2.º de su Ley Orgánica)

### H O R A R I O

De 9 a 12 y de 2 a 4 p.m.  
Sábados de 10 a 12

Misiones 113.1

### FOLLETIN

18

Por Mary Florian

## El casamiento de Clemente

des.

Mme. Saint-Prieix hizo  
leer la carta a su hijo, obser-  
vando en su rostro movible  
las impresiones que en él ha-  
cía. Y cuando éste acabó, ce-  
diendo a su involuntario ren-  
cor contra la mujer que le qui-  
taba a su hijo, sin quererle  
ella, dijo, llena de amargura:  
— Eso quiere decir lisa y  
llanamente que si para el 15  
de noviembre no han encon-  
trado otro mejor, te acepta-  
rán a ti.

— Es posible — respondió  
Clemente, — pero me con-  
tentaré aun siendo plato de  
segunda mesa. Escribale us-  
ted que acepto la prueba. —  
Y sus consecuencia...  
añadió Mme. de Saint-Prieix.

— Mme. de Urcy exige que  
te alejes. De aquí a unos días,  
saldrémos para Barres.

— Conforme — respondió  
Clemente.

Diez días después llegaron  
a Barres.  
Cuando Mónica supo, por  
casualidad, que estaban allí  
se conmovió hondamente.  
Le parecía que su madrina  
no tenía que salir tan pronto  
de París. Y a Clemente, tan  
contento como estaba en la  
capital, que había declarado  
que quería permanecer allí  
el mayor tiempo posible. ¿Qué  
le traía al campo? ¿Qué o  
quién?

Aunque estaba sola, al pen-  
sar en esto, el rubor le subió  
a la frente; pero su precoz  
cordura alejó tal quimera,  
muerta tan pronto como na-  
cía, y no tenía que forjarse  
ilusiones, porque no era ella  
la que atraía al joven a Bre-  
taña.

Entonces, en medio de la

alegría de volver a verlo, le  
asaltaron temores y pesares.  
Clemente llegaba demasiado  
pronto; aun no estaba prepa-  
rada para su vuelta.

En dos meses que hacía  
que regresó de París, se ha-  
bía ingeniado, con el objeto  
de agradarle, para lograr  
una transformación completa.

Había abandonado sus ha-  
bituales ocupaciones de pa-  
seo y trabajo por largas ho-  
ras de estudio en la bibliote-  
ca del palacio, porque quería  
perfeccionar su educación,  
no quedar callada cuando de-  
lante de ella se hablase de  
asuntos serios, encontrando  
en ellos el único medio de  
enardecerse. Pues aquella  
muchacha, modesta y sincera,  
a la que reprochaban que  
hablaba poco, no se habría  
atrevido a abrir la boca to-  
cante a una cuestión que no  
la conociera a fondo.

También pasaba gran par-  
te del día estudiando el pia-

no. Muy instruída ya en mú-  
sica, se ejercitaba, especial-  
mente, en géneros que Cle-  
mente prefería. Además, se  
hacía enviar por su amiga  
Susana de Quigny, varias  
Revistas femeninas, artísticas  
y de sociedad, que la infor-  
maban de las costumbres y  
elegancias de la aristocra-  
cia, los deportes, teatros y  
exposiciones. No quería pa-  
recer la «provincianita», co-  
mo madame de Saint-Prieix  
le decía cariñosamente y en  
broma.

Armada así para la lucha,  
se prometió dejar su reserva,  
excesivamente grande; do-  
minar sus mudas tímideces,  
hablar, atreverse, mostrarse  
a sí misma, y no la ficticia  
criatura, corrosa, creada por  
la modesta desconfianza en  
su propio valer.

Acercábase la hora en que  
iba a probar la potencia de  
sus resoluciones; de antema-  
no temblaba y temía fraca-

# Si desea una buena máquina

para coser, bordar, zurcir, calar, re-  
mendar, acolechar, etc.

adquiera



Esta perfecta máquina, así como sus  
agujas y repuestos correspondientes,  
puede usted obtenerla al contado o  
a plazos, en nuestra casa.

Schaffner Hnos.

NUEVA HELVECIA

## Agencia FORD

en NUEVA HELVECIA

PASCUAL ZANELLI

Automóviles-Camiones Tractores

Contratistas autorizados para la venta de productos Ford Legítimos

EN NUEVA HELVECIA

Zanelli y Schlüssel. Augusto Ziegler

EN ECILDA PAULLIER

Ziegler y Marti

EN COLONIA VALDENSE

Juan S. Allio

EN EST. CUFRE

Aniceto Vera

VENDEDORES

Santiago Ziegler y José Schöpi.

## "La Uruguaya"

Fábrica de Muebles

PEDRO GERMANO

**Dormitorios y Comedo-  
res en roble, cedro y pino,  
hay un lindo surtido a precios muy  
bajos.**

Para servicios fúnebres cuenta  
con una **capilla ardiente** re-  
cientemente recibida.

NUEVA HELVECIA

# Casa Beck

DE

Guillermo Hugo y Cía.

Gran Bazar, Ferretería  
y Hojalatería

Recibió un amplio surtido en lo-  
zas y esmaltados.

Bonitos renglones de Bazar.

Vietrolas, Fonógrafos, discos, etc.

Libros y útiles de escritorio

PRECIOS BAJOS

NUEVA HELVECIA.

## Trabucati y Cia

25 de Mayo esq. Bartolomé Mitre  
MONTEVIDEO

Ferretería en general

Arados de todas clases

Arados con asiento «EL RUSO»

y surtido completo de repuestos

Maquinarias agrícolas en general

Acetes para cosecha y para

toda clase de industrias

Acetes para automóviles

los renombrados «MOBILOLS»

Sulfato de cobre. Azufre italiano

Arsénico «SILESIA»

## G. GARCIA CAMILO

CONSTRUCTOR DE OBRAS

PRECIOS MODICOS

Teléfono 106

N. Helvecia

## "LA MODERNA"

DE

ROSARIO SACCO

Especialidad en medidas y composturas

MATERIALES DE PRIMERA

Rapidez y esmero en los trabajos

PRECIOS RAZONABLES

TELEFONO HELVETICO N.º 39.

# ALBOR

el alimento más completo

ES EL MEJOR ALIMENTO PARA AUMEN-  
TAR LA LECHE MATERNA

## FOTOGRAFIA SUIZA

JOSE VON AH

15 de Julio entre Artigas y Guillermo Tell  
PROXIMO AL COMERCIO HONEGER

SE ENCARGA DE HACER CUALQUIER TRABAJO CON-  
CERNIENTE AL RAMO ASI COMO AMPLIACIONES REFRATOS  
DE FIESTAS Y EDICION DE POSTALES, REVELACIONES E  
IMPRESION DE COPIAS.

Venta de aparatos y accesorios fotográficos, placas, películas, papeles  
y drogas para fotografías

Enseñanza gratuita para sacar fotografías a los  
compradores de aparatos fotográficos